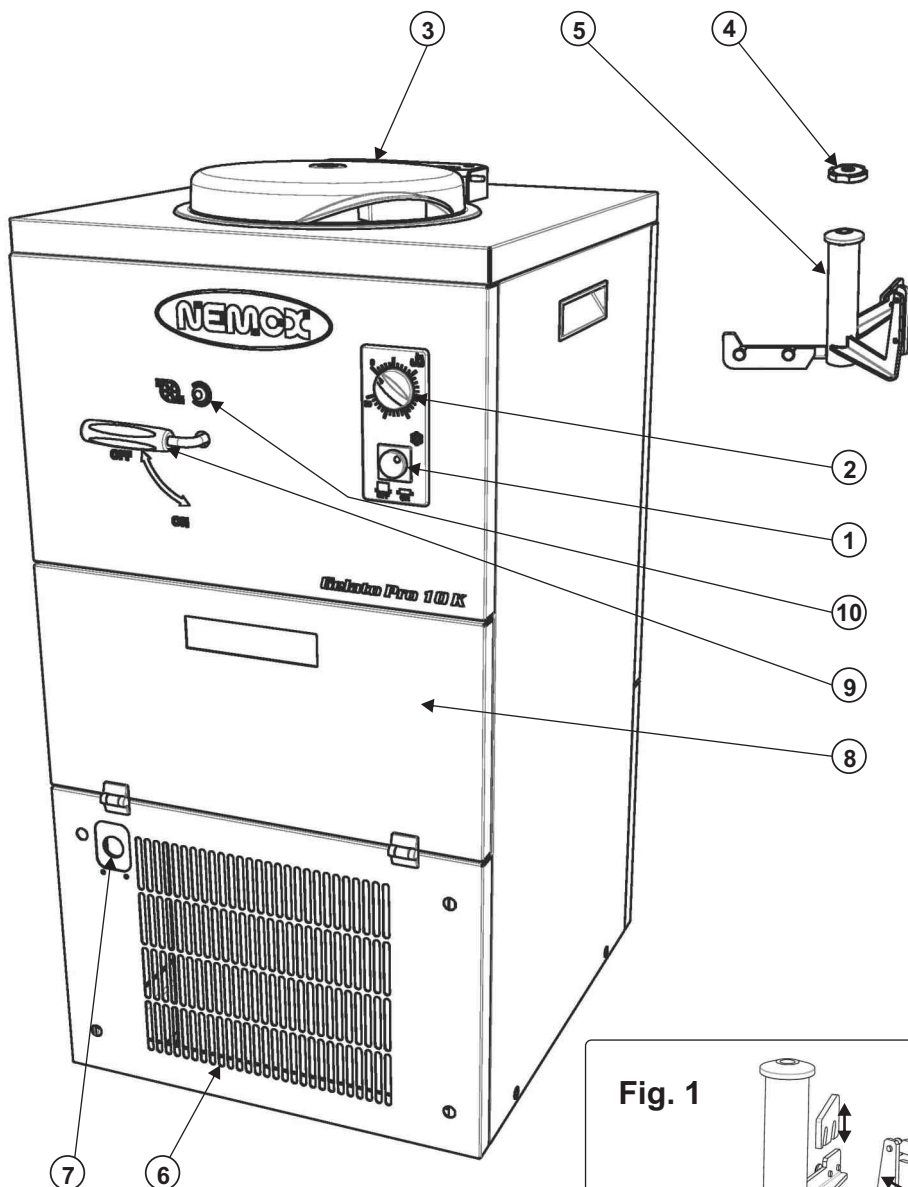




INSTRUCTION BOOK  
ИНСТРУКЦИЯ  
INSTRUCCIONES PARA EL USO  
ISTRUZIONI PER L'USO  
GEBRAUCHSANWEISUNG



# Gelato PRO 10K



Made in Italy by **NEMOX®**

**U.K.: INSTRUCTIONS OF USE****Pag. 4**

- 1). Refrigeration system switch.
- 2). Mixing paddle timer
- 3). Transparent lid.
- 4). Paddle locking nut.
- 5). Mixing paddle with inserts.
- 6). Ventilation slot.
- 7). Drain spout.
- 8). Drawer
- 9). Discharging water handle.
- 10). Flashing red light.

**F: MODE D'EMPLOI****Pag. 7**

- 1). Interrupteur de refroidissement.
- 2). Minuteur pale melangeuse.
- 3). Couvercle transparent.
- 4). Ecrou de fixation pale.
- 5). Pale melangeuse.
- 6). Grille d'aeration.
- 7). Raccord decharge de l'eau.
- 8). tiroir
- 9). Poignee decharge de l'eau.
- 10). Lampe rouge clignotant.

**E: INSTRUCCIONES DE USO****Pag. 10**

- 1). Interruptor de enfriamiento.
- 2). Temporizador palamezcladora.
- 3). Tapa transparente.
- 4). Contera de fijacion.
- 5). Pala mezcladora.
- 6). Rejilla de ventilacion.
- 7). Conexion descarga agua.
- 8). Cajon.
- 9). Manija descarga agua.
- 10). Luz roja intermitente.

**I: ISTRUZIONI D'USO****Pag. 13**

- 1). Interruttore di raffreddamento.
- 2). Timer pala miscelatrice.
- 3). Coperchio trasparente.
- 4). Ghiera di fissaggio pala.
- 5). Pala miscelatrice.
- 6). Griglia di ventilazione.
- 7). Scarico acqua.
- 8). Cassetto.
- 9). Manopola scarico acqua.
- 10). Luce rossa lampeggiante.

**D: РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ****Seite 16**

- 1). Включатель системы заморозки
- 2). Таймер вращения лопастей
- 3). Прозрачная крышка
- 4). Гайка для фиксации лопастей
- 5). Лопасты
- 6). Вентиляционное отверстие
- 7). Отверстие для слива воды
- 8). Ящик
- 9). Ручка-кран для слива воды
- 10). Горящая красным лампочка

**GB**

Materials and articles destined for use in contact with food products are conform to the **EC Regulation 1935/2004** This appliance complies with the requirements of the **Low Voltage Directive 72/23** and successive amendment 93/68, and the **Electromagnetic Compatibility Directive 89/336** and successive amendment 92/31 and 93/68.

**FRANCAIS**

Les materiaux et les objets, qui sont en contact avec des produits alimentaires, sont conformes aux dispositions du **Reglement CEE 1935/2004** Cet appareil est conforme aux prescriptions de la **Directive de Basse Tension 72/23** avec amendement successif 93/68 et de la **Directive pour la Compatibilite Electromagnetique 89/336** avec amendement successif 92/31 et 93/68.

**ESPAÑOL**

Los materiales y los objetos destinados al contacto con productos alimenticios corresponden al **Reglamento 1935/2004** Este aparato cumple lo dispuesto por la **Directiva de Baja Tension 72/23** con enmienda siguiente 93/68 y por la **Directiva de la Compatibilidad Electromagnetica 89/336** con enmienda siguiente 92/31 y 93/68.

**ITALIANO**

I materiali e gli oggetti destinati al contatto con prodotti alimentari sono conformi alle prescrizioni al **Regolamento CE 1935/2004** Inoltrequesto apparecchio e conforme alle prescrizioni della **Direttiva di Bassa Tensione 72/23** con successivo emendamento 93/68 e della **Direttiva per la Compatibilita Elettromagnetica 89/336** e successivi emendamenti 92/31 e 93/68.

**DEUTSCH**


Die benutzten Materialien und die Gegenstände, die für den Kontakt mit Lebensmitteln bestimmt sind, entsprechen den **CE Verordnung 1935/2004** Dieses Gerät entspricht den Vorschriften der Richtlinie für **Niederspannung 72/23** mit anschließender Abänderung 93/68 sowie der Richtlinie der **Elektromagnetischen Kompatibilität 89/336** mit anschließender Abänderung 92/31 und 93/68.

# ТОЛЬКО ДЛЯ ПОТРЕБИТЕЛЕЙ В ВЕЛИКОБРИТАНИИ

## КАК ПОДСОЕДИНИТЬ ПРОВОД К ШТЕПСЕЛЬНОЙ ВИЛКЕ СТАНДАРТА U.K. (ВЕЛИКОБРИТАНИИ): ВАЖНАЯ ИНФОРМАЦИЯ

Провода в силовом проводе окрашены в соответствии со следующей кодировкой:

- Зеленый и желтый: земля
- Синий: нулевой
- Коричневый: под напряжением

Пожалуйста, прочтите нижеприведенную инструкцию, прежде чем начать подсоединять шнур к штепсельной вилке. При возникновении каких-либо сомнений, обратитесь за помощью к квалифицированному электрику. Поскольку цвета проводов в силовом проводе данного прибора могут не соответствовать цветам, обозначающим клеммы на Вашей вилке, следует выполнить следующие процедуры: зеленый и желтый провода должны быть подсоединены к клемме, помеченной буквой E или символом заземления () , или к клемме зеленого цвета или зеленого и желтого.

Коричневый провод надо подсоединить к клемме, помеченной буквой L, или к клемме красного цвета. Синий провод надо подсоединить к клемме, помеченной буквой N, или к клемме черного цвета.



## ИНСТРУКЦИИ ПО БЕЗОПАСНОСТИ ДЛЯ ВИЛКИ СО СМЕННЫМ ПРОВОДОМ И ДЛЯ ЛИТОЙ ШТЕПСЕЛЬНОЙ ВИЛКИ

Силовой провод данного прибора может иметь штепсельную розетку BS1363 13A.

- Если Ваша розетка не подходит для штепсельной вилки, последнюю следует удалить (если ее нельзя снять с провода, надо ее отрезать), изоляцию гибкого шнура следует удалить, и установить подходящую трехштырьковую розетку.
- **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Утилизируйте розетку, отрезанную со шнура, так как она представляет опасность при включении ее в действующую розетку стандарта 13A, которая может находиться где-нибудь в помещении.
- В случае необходимости замены предохранителя ASTA, следует использовать соответствующий предохранитель BS 1362 с такими же характеристиками.
- После установки предохранителя всегда помещайте крышку для предохранителя на место. Никогда **НЕ** пользуйтесь вилкой в случае отсутствия или утери крышки для предохранителя. Всегда используйте соответствующую крышку для предохранителя, а также следите за ее правильной установкой.
- У вилок со съемной крышкой предохранителя замена должна осуществляться в соответствии с указаниями на цветной вкладке в основании вилки, или соответствии с указаниями на рельефном изображении на основании вилки.
- При утере съемной крышки, можно заказать эту деталь в сервисном центре.
- Информация по поставке можно также получить у изготовителя вилки.



# ВАЖНЫЕ МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ

При использовании электрических приборов необходимо всегда соблюдать правила техники безопасности, включая нижеприведенные:

- Внимательно прочитайте все инструкции.
- Во избежание опасности поражения электрическим током, не погружайте прибор в воду или другую жидкость.
- При использовании прибора детьми или нахождения их в непосредственной близости от прибора, необходим строгий надзор.
- Выключайте прибор из сети, если Вы им не пользуетесь, перед установкой или демонтажем деталей, а также перед чисткой.
- Избегайте контакта с движущимися частями.
- Не используйте прибор с поврежденным электрическим шнуром или вилкой, а также после сбоев в работе, после падения прибора или при наличии каких-либо повреждений. Для проверки, ремонта, электрической или механической настройки, обратитесь в авторизованный сервисный центр.
- Использование приспособлений и аксессуаров, не рекомендованных, а также проданных не изготовителем прибора, может привести к пожару, поражению электрическим током или травме.
- Не пользуйтесь прибором вне помещений.
- Не допускайте, чтобы электрический провод свисал с края стола или стойки, или чтобы он касался горячих поверхностей.

## СОХРАНИТЕ ДАННЫЕ ИНСТРУКЦИИ

### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- Все сервисные работы, за исключением чистки и технического обслуживания, должны проводиться специалистом авторизованного сервисного центра. Ремонтные работы должны проводиться только специалистом из сервисного центра.
- После распаковки прибора, проверьте его на наличие повреждений. Если возникли какие-нибудь сомнения, не используйте оборудование, а свяжитесь с авторизованным сервисным центром.
- Пластиковые пакеты, полистирол, гвозди, и т.п., следует убрать в место, недоступное для детей, так как данные предметы потенциально опасны.
- Изготовитель и поставщик прибора снимают с себя всякую ответственность при несоблюдении инструкций, приведенных в данном руководстве.
- Проверьте, чтобы напряжение, указанное в паспортной табличке, соответствовало напряжению в сети.
- **Не используйте острые предметы внутри контейнера!** Острые предметы могут поцарапать или повредить внутреннюю поверхность контейнера. Когда переключатель прибора находится в положении «OFF» или «0», можно использовать резиновую лопаточку или металлическую ложку.
- Никогда не мойте прибор при помощи чистящего порошка или жестких средств.
- Никогда не помещайте и не используйте прибор на горячих поверхностях, таких как печи, плиты, или вблизи открытого газового огня.
- Не мойте части прибора в посудомоечной машине.
- Никогда не выключайте прибор из розетки, потянув за провод.
- Прибор должен быть подключен к электрической системе и розетке источника питания, допускающей нагрузку минимум 10А и с действующим заземлением. Изготовитель не несет ответственности за причиненный ущерб вещам или людям, в случае, если данная норма безопасности не будет выполнена.
- Перед выполнением технического обслуживания или чистки, убедитесь в том, что прибор отсоединен от источника питания, что вилка вынута из розетки.
- Никогда не мойте прибор под струей воды, или погрузив его в воду!

**ВАЖНО:** Эта мороженица имеет собственный хладагент, который должен отстояться после транспортировки. Поставьте мороженицу на ровную поверхность на, как минимум, 12 часов после покупки, а также после любого перемещения, при котором приборе мог храниться неправильно.

Необходимо расположить прибор таким образом, чтобы с каждой стороны оставалось расстояние, как минимум, 20 сантиметров, для свободной циркуляции воздуха. Убедитесь в том, что вентиляционные отверстия открыты и не засорены.

## **ПЕРВОЕ ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ПРИБОРА**

Установите мороженицу **GELATO PRO 10K** на плоскую поверхность. Оставьте прибор в горизонтальном положении не менее чем на **12 часов перед первым использованием**. Если прибор переворачивали при транспортировке, необходимо время для оседания хладагента.

Следуйте этому указанию также в случае любых перемещений прибора в негоризонтальном положении.

При приготовлении мороженого крайне важно соблюдать правила гигиены. Перед первым использованием мороженицы тщательно промойте все части, контактирующие с мороженым (стационарный контейнер, съемный контейнер, смеситель и прозрачная крышка)

### **ПРИГОТОВЛЕНИЕ СМЕСИ**

Выберите рецепт и, следуя указаниям, приготовьте смесь. Обратите внимание на следующее:

- Используйте очищенные фрукты без косточек и ингредиенты, не содержащие каких-либо отходов.
- Всегда используйте предварительно охлажденные ингредиенты. Это сократит время приготовления мороженого.
- Вес смеси не должен превышать 2,5 кг. Это позволит смеси увеличиться в объеме в процессе перемешивания и заполнить весь контейнер.

### **ПОРЯДОК ЭКСПЛУАТАЦИИ ПРИБОРА**

Всегда используйте мороженицу на устойчивой, плоской поверхности, рядом с подходящей розеткой.

- Поместите прибор так, чтобы вентиляционные отверстия (6) на противоположной стороне оставались открытыми.
- Убедитесь, что напряжение, указанное на табличке с техническими данными, соответствует напряжению электросети. Вставьте вилку шнура питания в розетку и нажмите выключатель блока заморозки (1) для начала охлаждения.

**ВАЖНО:** при отключении прибора по причине сбоев энергоснабжения или случайного приведения кнопки заморозки в положение «выключено», следует подождать пять минут перед повторным включением прибора. Система заморозки оснащена специальным защитным устройством, препятствующим включению неохлажденного компрессора для предотвращения поломки прибора.

- Установите лопастную насадку для смешивания (5) в контейнер, поворачивая ее по часовой стрелке, пока она не займет правильное положение на дне контейнера.
- Зафиксируйте насадку для смешивания при помощи фиксатора (4).
- Залейте предварительно подготовленную смесь ингредиентов в контейнер.
- Закройте контейнер прозрачной крышкой (3).
- Нажмите кнопку включения насадки для смешивания (2) для запуска двигателя насадки. Время приготовления варьируется в зависимости от количества, температуры смеси, типа мороженого (мороженое-пломбир/сливочное или сорбет) и температуры помещения.

**ВАЖНО:** Движение лопастной насадки абсолютно не зависит от системы замораживания. Защитное устройство отключает двигатель лопастной насадки при открывании стеклянной крышки.

- В зависимости от количества ингредиентов и использованного рецепта, приготовление вкусного свежего мороженого займет 10 – 15 минут. Для облегчения доступа к мороженому снимите лопастную насадку, раскрутив гайку-фиксатор.

- Когда мороженое достигнет нужной консистенции, лопастная насадка замедлит движение из-за усилия, необходимого для прокручивания полученной массы в контейнере. Если мороженое не достаточно взбито, перезапустите аппарат, добавив дополнительное время. При достижении слишком плотной консистенции мороженого, двигатель автоматически остановится. Защитное устройство предотвратит поломку двигателя, если устройство не будет выключено в положенное время. Примерно через 5 минут двигатель снова будет готов к работе. Когда мороженое достигнет нужной консистенции, остановите вращение лопастей, повернув таймер (2) до выключенного состояния. Выключите систему заморозки нажав кнопку (1). Для лучшей выгрузки мороженого, выньте лопасти открутив фиксирующую гайку (4).

### **ПОЛЕЗНЫЕ СОВЕТЫ**

- Рекомендуется предварительно охладить ингредиенты; это сократит время приготовления мороженого.
- Для получения оптимального результата, включите заморозку, нажав кнопку (1), за 5 минут до заливки ингредиентов.
- Чтобы смесь могла увеличиться в объеме до нужного уровня, **не заполняйте контейнер более чем наполовину (используйте не более 2,5 кг ингредиентов)**.

Мороженица **GELATO PRO 10K** оснащена мощной системой заморозки. Не оставляйте мороженое на длительное время в контейнере с включенной заморозкой, может образоваться лед!

### **ЧИСТКА ЕМКОСТИ**

**Gelato PRO10K** имеет устройство, которое делает чистку емкости очень простой. Процедура следующая:

- Когда лопасти остановлены, и выключена система заморозки, налейте в емкость 2 литра теплой воды.
- Промойте емкость с губкой. Не используйте кухонные моющие средства.
- Откройте ящик (8) там вы найдете носик для слива, вкрутите его (7).
- Наполните контейнер до 3 литров воды и слейте ее, через сливное отверстие (7).
- Поверните ручку (9) в вертикальную позицию, против часовой стрелки. Начет работать помпа для откачки емкости от воды, через слив (7). Красная лампочка (10) будет мигать пока помпа работает.
- Когда емкость будет пустая, поверните ручку запуска помпы (9) в горизонтальное положение. Красная лампочка (10) перестанет гореть.
- В случае необходимости повторите цикл очистки до тех пор, пока емкость не будет чистой. Протрите емкость губкой.
- Протрите фризер сухой тряпкой.
- Открутите сливной носик и протрите его.

### **ХРАНЕНИЕ МОРОЖЕНОГО**

- В мороженице: Готовое мороженое можно оставить в закрытой мороженице примерно на 10-20 минут. Перед

подачей мороженого на стол запустите двигатель насадки для смешивания и перемешайте мороженое в течение нескольких минут для получения лучшей консистенции.

● **В морозильном отделении:** Мороженое можно хранить в морозильном отделении в течение 1-2 недель, в зависимости от использованных ингредиентов. Не рекомендуется хранить мороженое более двух недель, так как вкус и качество мороженого по истечении данного срока ухудшаются. При необходимости хранения мороженого в морозильном отделении примите во внимание следующее:

- Храните мороженое в чистом, герметично закрытом контейнере для заморозки.
- Температура хранения должна быть не выше -14°C.
- На контейнере укажите дату изготовления и сорт мороженого.
- НИКОГДА НЕ ПОМЕЩАЙТЕ В МОРОЗИЛЬНИК РАСТАЯВШЕЕ ИЛИ НАПОЛОВИНУ РАСТАЯВШЕЕ МОРОЖЕНОЕ.

• Рекомендуется вынуть мороженое из морозильного отделения и поместить в холодильник примерно за 30 минут до подачи на стол, либо оставить мороженое на 10-15 минут при комнатной температуре.

● **Максимальный срок хранения:** Никогда не превышайте рекомендованный срок хранения:

- Мороженое, приготовленное из свежих, сырых ингредиентов: не более одной недели;
- Шербет или мороженое на основе йогурта: одну – две недели;
- Мороженое, приготовленное из термически обработанных ингредиентов: не более двух недель.

### **ЧИСТКА И УХОД ЗА ПРИБОРОМ**

- Прежде чем приступить к чистке, убедитесь в том, что прибор выключен, вилка шнура питания вынута из розетки.
- Вымойте насадку для смешивания, прозрачную крышку и съемный контейнер в теплой воде с мылом.
- Вымойте стационарный контейнер губкой, затем вытрите насухо.
- Для облегчения чистки насадки снимите ее пластиковые части, ослабив фиксирующие болты.
- Изношенные части следует заменять, чтобы избежать снижения эффективности смешивания. Эти части можно приобрести во всех авторизованных сервисных центрах. (Два комплекта запасных частей поставляются вместе с мороженицей)
- Очистите корпус прибора и неподвижные части специальным средством.

**ВАЖНО: никогда не мойте прибор под струей воды! – в приборе имеются электрические части.**

Прежде чем убрать прибор на хранение насухо вытрите его тканью.

### **УСТРАНЕНИЕ НЕИСПРАВНОСТЕЙ**

**Система заморозки не работает:**

- Убедитесь в том, что вилка правильно вставлена в розетку и питание подается на прибор. Перезапустите мороженицу.
- Сработало защитное устройство компрессора. Подождите 5-10 минут перед повторным запуском прибора. Непрерывные попытки преждевременного

запуска прибора будут просто продлевать время ожидания запуска прибора.

- Убедитесь, что прибор правильно установлен на горизонтальной поверхности, и вентиляционные отверстия не засорены.

**Лопастная насадка для смешивания не вращается:**

- Убедитесь, что насадка правильно установлена на цилиндр (4) и закреплена при помощи фиксатора.
- Убедитесь, что вращению насадки не препятствуют какие-либо посторонние предметы.
- Сработало устройство защиты двигателя от перегрузки: нажмите кнопку выключения насадки для смешивания и подождите не менее 5 минут перед повторным запуском прибора. Обратитесь к разделу ПОЛЕЗНЫЕ СОВЕТЫ настоящей инструкции.
- Проверьте контейнер на наличие вмятин и деформации.
- Убедитесь, что крышка хорошо закрыта: защитное устройство остановит движение лопастной насадки, если крышка приоткрыта.

**Приготовление мороженого с использованием съемного контейнера занимает слишком много времени или невозможно:**

- Убедитесь в наличии жидкости в полости между двумя контейнерами.
- Убедитесь, что тип и количество жидкости соответствует требованиям. Остановите прибор и, при необходимости, долейте жидкость.
- Убедитесь, что жидкость не попадает в съемный контейнер через соединительный цилиндр лопастной насадки для смешивания.

**Мороженица работает слишком шумно:**

- Определенный уровень шумов при работе мороженицы является нормой. В случае возрастания уровня шумов обратитесь в авторизованный сервисный центр.

**ВНИМАНИЕ:** Просьба сохранять упаковочные коробки. Они могут понадобиться в случае возврата прибора для ремонта или по какой-либо другой причине. При возврате прибора в упаковке, непригодной для его транспортировки, все расходы по ремонту несет отправитель, даже в том случае, если прибор находится на гарантии. При отсутствии необходимости ремонта и несоответствующей упаковке, прибор возвращается отправителю.

The logo for NEMOX, featuring the word "NEMOX" in a bold, stylized font with horizontal lines through the letters. A registered trademark symbol (®) is at the end. The logo is centered within a large, light gray semi-circular frame.

# NEMOX®

NEMO S.r.l.

Via Galileo Galilei, Trav. III, N° 6

25010 San Zeno Naviglio

Brescia - ITALY

[www.nemox.com](http://www.nemox.com)



CERTIFIED  
UNI-ISO 9001



cod. 506910